



## Syllabus

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |                                                            |   |                                                                                     |                                                  |                                                                        |                                                                        |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Department</b>                               | Département d'études françaises et francophones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |                                                            |   |                                                                                     |                                                  | <b>Year</b>                                                            | 2025/<br>2026                                                          |
| <b>Course</b>                                   | Interactions en classe de langue                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |                                                            |   |                                                                                     |                                                  | <b>ECTS</b>                                                            | 3                                                                      |
| <b>Study programme</b>                          | Master en langue et littérature françaises, filière : enseignement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |                                                            |   |                                                                                     |                                                  |                                                                        |                                                                        |
| <b>Level of study programme</b>                 | <input type="checkbox"/> Undergraduate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   | <input checked="" type="checkbox"/> Graduate               |   | <input type="checkbox"/> Integrated                                                 |                                                  | <input type="checkbox"/> Postgraduate                                  |                                                                        |
| <b>Type of study programme</b>                  | <input type="checkbox"/> Single major<br><input checked="" type="checkbox"/> Double major                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   | <input checked="" type="checkbox"/> University             |   | <input type="checkbox"/> Professional                                               |                                                  | <input type="checkbox"/> Specialized                                   |                                                                        |
| <b>Year of study</b>                            | <input type="checkbox"/> 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   | <input type="checkbox"/> 2                                 |   | <input type="checkbox"/> 3                                                          |                                                  | <input type="checkbox"/> 4 <input checked="" type="checkbox"/> 5       |                                                                        |
| <b>Semester</b>                                 | <input checked="" type="checkbox"/> Winter<br><input type="checkbox"/> Summer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   | <input type="checkbox"/> I                                 |   | <input type="checkbox"/> II                                                         |                                                  | <input type="checkbox"/> III                                           |                                                                        |
|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   | <input type="checkbox"/> VI                                |   | <input type="checkbox"/> VII                                                        |                                                  | <input type="checkbox"/> VIII                                          |                                                                        |
| <b>Status of the course</b>                     | <input checked="" type="checkbox"/> Compulsory                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   | <input type="checkbox"/> Elective                          |   | <input type="checkbox"/> Elective course offered to students from other departments |                                                  | <b>Teaching Competencies</b>                                           |                                                                        |
|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |                                                            |   |                                                                                     |                                                  | <input checked="" type="checkbox"/> YES<br><input type="checkbox"/> NO |                                                                        |
| <b>Workload</b>                                 | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | L | 15                                                         | S | -                                                                                   | E                                                | <b>Internet sources for e-learning</b>                                 | <input checked="" type="checkbox"/> YES<br><input type="checkbox"/> NO |
| <b>Location and time of instruction</b>         | lundi, 15h00-16h30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |                                                            |   |                                                                                     | <b>Language(s) in which the course is taught</b> |                                                                        | French                                                                 |
| <b>Course start date</b>                        | 6 octobre 2025                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |                                                            |   |                                                                                     | <b>Course end date</b>                           |                                                                        | 19 janvier 2026                                                        |
| <b>Enrolment requirements</b>                   | Inscrit au Master en langue et littérature françaises, filière : enseignement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |                                                            |   |                                                                                     |                                                  |                                                                        |                                                                        |
| <b>Course coordinator</b>                       | Rea Lujić Pikutić                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |                                                            |   |                                                                                     |                                                  |                                                                        |                                                                        |
| <b>E-mail</b>                                   | rlujic@unizd.hr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |                                                            |   |                                                                                     | <b>Consultation hours</b>                        | lundi, 17h30-18h30                                                     |                                                                        |
| <b>Mode of teaching</b>                         | <input checked="" type="checkbox"/> Lectures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   | <input checked="" type="checkbox"/> Seminars and workshops |   | <input type="checkbox"/> Exercises                                                  |                                                  | <input checked="" type="checkbox"/> E-learning                         |                                                                        |
|                                                 | <input checked="" type="checkbox"/> Individual assignments                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   | <input type="checkbox"/> Multimedia and network            |   | <input type="checkbox"/> Laboratory                                                 |                                                  | <input type="checkbox"/> Mentoring                                     |                                                                        |
| <b>Learning outcomes</b>                        | Après avoir fini le programme du cours les étudiants seront capables de: - comprendre le caractère complexe d'une classe de langue, les interactions, le discours et les relations en classe de langue<br>- comprendre les différences entre les rôles des enseignants des langues et ceux des apprenants d'aujourd'hui et d'autrefois<br>- comprendre et analyser un article scientifique<br>- transcrire le discours en classe de langue selon les normes de transcription<br>- observer, analyser et évaluer les interactions en classe de langue, verbales et non-verbales<br>- construire son propre modèle de participation<br>- devenir les enseignants réflexifs |   |                                                            |   |                                                                                     |                                                  |                                                                        |                                                                        |
| <b>Learning outcomes at the Programme level</b> | - communiquer en français à l'oral et à l'écrit au niveau C1-C2 selon le Cadre européen commun de référence pour les langues<br>- appliquer les connaissances théoriques des domaines de la linguistique, de la psycholinguistique, de la pédagogie, de la                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |                                                            |   |                                                                                     |                                                  |                                                                        |                                                                        |



|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                           |                                              |                                                |                                   |  |  |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------|--|--|
|                                                   | psychologie, de la didactique générale et de la glottodidactique dans l'enseignement du français dans différents contextes<br>- analyser et évaluer le discours de classe dans les cours de langues étrangères<br>- appliquer des principes méthodologiques dans la recherche et la création de travaux scientifiques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |                                              |                                                |                                   |  |  |
| <b>Assessment criteria</b>                        | <input checked="" type="checkbox"/> Class attendance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <input checked="" type="checkbox"/> Preparation for class | <input checked="" type="checkbox"/> Homework | <input type="checkbox"/> Continuous evaluation | <input type="checkbox"/> Research |  |  |
|                                                   | <input type="checkbox"/> Practical work                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <input type="checkbox"/> Experimental work                | <input type="checkbox"/> Presentation        | <input checked="" type="checkbox"/> Project    | <input type="checkbox"/> Seminar  |  |  |
|                                                   | <input type="checkbox"/> Test(s)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <input type="checkbox"/> Written exam                     | <input type="checkbox"/> Oral exam           | <input type="checkbox"/> Other:                |                                   |  |  |
| <b>Conditions for permission to take the exam</b> | Class attendance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           |                                              |                                                |                                   |  |  |
| <b>Exam periods</b>                               | <input checked="" type="checkbox"/> Winter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                           | <input type="checkbox"/> Summer              |                                                | <input type="checkbox"/> Autumn   |  |  |
| <b>Exam dates</b>                                 | 26.1.2026. / 9.2.2026.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                           | -                                            |                                                | -                                 |  |  |
| <b>Course description</b>                         | Les contenus de ce cours seront organisés selon deux grands axes : notions théoriques et leur transposition dans les pratiques de l'enseignement, surtout à partir des documents vidéo authentiques enregistrés dans des classes croates du FLE. L'objectif principal du cours sera d'introduire les étudiants à la réflexion sur les interactions en classe de langue et sur l'enseignement fondé sur la connaissance du caractère de ces interactions. Le cours développera les thèmes suivants dans une perspective didactique : développement du champ scientifique (i.e. Saussure, Martinet, Bloomfield, Jakobson, Searle & Austin, Dell Hymes), caractéristiques spécifiques d'une classe de langue (e.g. statut différent des participants, comportement types, discours spécifique), typologie des activités didactiques, discursives et métalinguistiques (e.g. questions, improvisations, silence, métalangage), non-verbal en classe de langue (i.e. rôle de regard, rire et proxémie), rôle de l'enseignant et rôle de l'apprenant (aujourd'hui et autrefois), techniques d'observation des interactions (e.g. FIACS, FLINT, ethnographiques). |                                                           |                                              |                                                |                                   |  |  |
| <b>Course content</b>                             | 1. Cours introductif. Plan de travail.<br>2. Particularités du discours de classe dans l'enseignement des langues étrangères<br>3. Discours de classe : entre règles et improvisation<br>4. Obligations des professeurs de langues étrangères<br>5. Rituels de communication dans l'enseignement des langues étrangères<br>6. Rôles dans l'enseignement des langues étrangères<br>7. Langue maternelle en classe de langue<br>8. Le métalangage dans l'enseignement des langues étrangères<br>9. Fiction et enseignement des langues étrangères<br>10. Communication non verbale dans l'enseignement des langues étrangères<br>11. Approches à la recherche du discours en classe - Préparation à la recherche ; Recherche basée sur les systèmes ; Recherche ponctuelle<br>12. Approches à la recherche du discours en classe - Analyse du discours ; Analyse des conversations<br>13. Approches alternatives à la recherche du discours en classe<br>14. Présentation du projet de recherche<br>15. Présentation du projet de recherche                                                                                                                  |                                                           |                                              |                                                |                                   |  |  |
| <b>Required reading</b>                           | Cicurel, F. (1986). Le discours en classe de langue, un discours sur mesure ? <i>Études de linguistique appliquée</i> , 61, str. 103-116.<br>Cicurel, F. (1987). Interaction et communication didactique, <i>AQEFLS</i> , 9(4), str. 3-14.<br>Čurković-Kalebić, S. (2003). <i>Jezik i društvena situacija: istraživanje govora u nastavi stranog jezika</i> . Zagreb: Školska knjiga, (poglavlje 6. Razred i razredni govor; poglavlje 7. Interakcijska analiza)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           |                                              |                                                |                                   |  |  |



|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |                                                      |                                                          |                                                      |                                                        |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                          | <p>Cicurel, F. (1990). Variations et rituales en classe de langue, u: L. Dabène et al. (ur.) <i>Éléments d'un rituel communicatif dans les situations d'enseignement</i>, str. 23–54, Hatier: Paris.</p> <p>Cicurel, F. (2011). Les interactions dans l'enseignement des langues: Agir professoral et pratiques de classe. Didier: Paris, (2. poglavlje: De la fiction à l'action d'enseignement: les pratiques imaginatives, str. 56–81).</p> <p>Foerster, C. (1990). Et le non-verbal ?, u: L. Dabène et al. (ur.) <i>Éléments d'un rituel communicatif dans les situations d'enseignement</i>, str. 72–93, Hatier: Paris.</p> <p>Porcher, L. (1984). Paradoxes sur un enseignant, <i>Études de linguistique appliquée</i>, 55, str. 76–85.</p> <p>Vrhovac, Y. (2001). <i>Govorna komunikacija i interakcija na satu stranoga jezika</i>. Zagreb: Naklada Ljevak (2. poglavlje, str. 47–53; 57–67; 84–107; 126–137; 140–153)</p> <p>Vrhovac, Y. (2019). Dječje govorne aktivnosti, u: Y. Vrhovac (ur.), <i>Izazovi učenja stranog jezika u osnovnoj školi</i>, Zagreb: Knjižara Ljevak, str. 194–207.</p> <p>Walsh, S. (2011). <i>Exploring Classroom Discourse: Language in Action</i>. Routledge: London i New York. (poglavlje 1. – Introduction, poglavlje 4. – Approaches to Studying Classroom Discourse, poglavlje 5. – Alternative Approaches to Studying Classroom Discourse)</p> |                                                          |                                                      |                                                          |                                                      |                                                        |
| Additional reading                       | <p>Čurković-Kalebić, S. (2003). <i>Jezik i društvena situacija: istraživanje govora u nastavi stranog jezika</i>. Zagreb: Školska knjiga, (poglavlje 7. Interakcijska analiza, 69–84).</p> <p>Pavelin, B. (2002). <i>Le geste à la parole</i>. Presses universitaires du Mirail: Toulouse.</p> <p>Teodorescu, C.-N. (2011). La communication non verbale dans la classe de FLE, U: B. Pavelin Lešić (ur.) <i>Francontraste 1: le français en contraste: expériences d'enseignement/apprentissage du français</i>, str. 127–136, CIPA: Mons.</p> <p>Waendendries, M. (1995). Profession: maitre-accoucheur. <i>Le Francais dans le Monde</i>, numero special : 67–78.</p> <p>Žiborski Kovačić, V. (2019). Neverbalna komunikacija u nastavi stranog jezika, u: Y. Vrhovac (ur.), <i>Izazovi učenja stranog jezika u osnovnoj školi</i>, str. 440–443. Zagreb: Knjižara Ljevak</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                          |                                                      |                                                          |                                                      |                                                        |
| Internet sources                         | <p>– <a href="#">Analyse du discours et didactique des/ en langues</a></p> <p>– Cicurel, F. i Blondel, E. (1986). <a href="#">La construction interactive des discours de la classe de langue</a>. Les Carnets du Cediscor.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |                                                      |                                                          |                                                      |                                                        |
| Assessment criteria of learning outcomes | Final exam only                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |                                                      |                                                          |                                                      |                                                        |
|                                          | <input type="checkbox"/> Final written exam                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                          | <input type="checkbox"/> Final oral exam             |                                                          | <input type="checkbox"/> Final written and oral exam | <input type="checkbox"/> Practical work and final exam |
|                                          | <input type="checkbox"/><br>Only test/homework                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <input type="checkbox"/><br>Test/homework and final exam | <input checked="" type="checkbox"/><br>Seminar paper | <input type="checkbox"/><br>Seminar paper and final exam | <input type="checkbox"/><br>Practical work           | <input type="checkbox"/><br>other forms                |
| Calculation of final grade               | Devoir – 22 points<br>Projet de recherche – 24 points                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                          |                                                      |                                                          |                                                      |                                                        |
| Grading scale                            | 0–21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | % Failure (1)                                            |                                                      |                                                          |                                                      |                                                        |
|                                          | 22–27                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | % Satisfactory (2)                                       |                                                      |                                                          |                                                      |                                                        |
|                                          | 28–34                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | % Good (3)                                               |                                                      |                                                          |                                                      |                                                        |
|                                          | 35–40                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | % Very good (4)                                          |                                                      |                                                          |                                                      |                                                        |
|                                          | 41–46                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | % Excellent (5)                                          |                                                      |                                                          |                                                      |                                                        |
| Course evaluation procedures             | <input checked="" type="checkbox"/> Student evaluations conducted by the University<br><input type="checkbox"/> Student evaluations conducted by the Department<br><input type="checkbox"/> Internal evaluation of teaching                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |                                                      |                                                          |                                                      |                                                        |



|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | <input checked="" type="checkbox"/> Department meetings discussing quality of teaching and results of student evaluations<br><input type="checkbox"/> Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Note /Other</b> | <p>In accordance with Art. 6 of the <i>Code of Ethics</i> of the Committee for Ethics in Science and Higher Education, "the student is expected to fulfil his/her obligations honestly and ethically, to pursue academic excellence, to be civilized, respectful and free from prejudice."</p> <p>According to Art. 14 of the University of Zadar's <i>Code of Ethics</i>, students are expected to "fulfil their responsibilities responsibly and conscientiously. [...] Students are obligated to safeguard the reputation and dignity of all members of the university community and the University of Zadar as a whole, to promote moral and academic values and principles. [...]"</p> <p>Any act constituting a violation of academic honesty is ethically prohibited. This includes, but is not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- various forms of fraud such as the use or possession of books, notes, data, electronic gadgets or other aids during examinations, except when permitted;</li><li>- various forms of forgery such as the use or possession of unauthorised materials during the exam; impersonation and attendance at exams on behalf of other students; fraudulent study documents; forgery of signatures and grades; falsifying exam results."</li></ul> <p>All forms of unethical behaviour will result in a negative grade in the course without the possibility of compensation or repair. In case of serious violations the <i>Rulebook on Disciplinary Responsibility of Students at the University of Zadar</i> will be applied.</p> <p>In electronic communications only messages coming from known addresses with a first and a last name, and which are written in the Croatian standard and appropriate academic style, will be responded to.</p> <p>This course uses the Merlin system for e-learning, so students are required to have an AAI account.</p> |